

Fender®

THE SOUND THAT CREATES LEGENDS

"Custom" Vibrolux® Reverb

INSTRUCTION MANUAL
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI OPERATIVE
BEDIENUNGSANLEITUNG
操作方法



ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ITALIANO

DEUTSCH

日本語

ENGLISH - PAGES 4-5

**READ ALL INSTRUCTIONS
BEFORE OPERATING UNIT!**

ESPAÑOL - PÁGINAS 6-7

**¡LÉANSE ANTES DE UTILIZAR EL APARATO Y
GUARDENSE PARA SU USO POSTERIOR!**

FRANÇAIS - PAGES 8-9

**PRIERE DE LIRE AVANT L'EMPLOI ET A
CONSERVER POUR UTILISATION ULTERIEURE!**

ITALIANO - PAGINE 10-11

**LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO E
CONSERVARE PER UN UTILIZZO SUCCESSIVO!**

DEUTSCH - SEITEN 12-13

**BITTE VOR GEBRAUCH LESEN UND FÜR
SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!**

日本語 - 14-15

操作する前に全ての説明を読んでください。



- TO PREVENT DAMAGE, FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE.
- NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE, REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL ONLY.
- DO NOT ALTER THE AC PLUG.
- THIS UNIT MUST BE EARTH GROUNDED.
- UNPLUG THE AC POWER LINE CORD BEFORE CLEANING THE UNIT'S COVERING WITH ONLY A DAMP CLOTH; WAIT UNTIL THE UNIT IS COMPLETELY DRY BEFORE RECONNECTING IT TO POWER.

- PARA EVITAR DAÑOS, INCENDIOS Y DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTA UNIDAD A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.
- CONTIENE PIEZAS CUYO MANTENIMIENTO NO LO PUEDE REALIZAR EL USUARIO, SINO SÓLO PERSONAL CUALIFICADO.
- NO MODIFIQUE EL ENCHUFE DE CA.
- ESTA UNIDAD DEBE CONECTARSE CON TOMA DE TIERRA.
- DESCONECTE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN DE CA ANTES DE LIMPIAR LA CUBIERTA DE LA UNIDAD; ESPERE A QUE LA UNIDAD ESTÉ COMPLETAMENTE SECA ANTES DE VOLVER A CONECTARLA A LA CORRIENTE.

- POUR EVITER L'ENDOMMAGEMENT DE L'APPAREIL, UN DEPART D'INCENDIE, OU UN CHOC ELECTRIQUE, NE L'EXPOSEZ JAMAIS A L'HUMIDITE OU A LA PLUIE.
- AUCUNE MAINTENANCE NE DOIT ETRE EFFECTUEE POUR LES PIECES SITUEES DANS L'APPAREIL. LES REPARATIONS ET LA MAINTENANCE DOIVENT ETRE EXECUTEES UNIQUEMENT PAR UN PERSONNEL QUALIFIE.
- NE MODIFIEZ PAS LA PRISE DE CA.
- CET APPAREIL DOIT ETRE MIS A LA TERRE.
- DEBRANCHEZ LE CABLE D'ALIMENTATION AVANT DE NETTOYER LE BOITIER DE L'APPAREIL ET ATTENDEZ QUE L'APPAREIL SOIT COMPLETEMENT SEC AVANT DE LE REBRANCHER SUR LE SECTEUR.

- PER EVITARE DANNI, RISCHI DI INCENDI O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE QUESTA UNITÀ ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.
- NON CONTIENE PARTI RIPARABILI DALL'UTENTE: FARE ESEGUIRE LA MANUTENZIONE SOLTANTO DA PERSONALE QUALIFICATO.
- NON ALTERARE LA PRESA C.A.
- QUESTA UNITÀ DEVE ESSERE COLLEGATA A TERRA.
- DISCONNETTERE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE C.A. PRIMA DI PULIRE LA COPERTURA DELL'UNITÀ; ATTENDERE CHE L'UNITÀ SIA COMPLETAMENTE ASCIUTTA PRIMA DI RICOLLEGARLA ALL'ALIMENTAZIONE.

- SETZEN SIE DIESES GERÄT NIEMALS REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS, UM BESCHÄDIGUNG, BRANDENTWICKLUNG UND ELEKTRISCHE SCHLÄGEN ZU VERMEIDEN.
- IM GERÄT SIND KEINE ZU WARTENDEN TEILE. WARTUNG UND REPERATUREN DÜRFEN NUR VON QUALIFIZIERTEN TECHNIKERN DURCHFÜHRT WERDEN.
- MANIPULIEREN SIE AUF KEINEN FALL DIE NETZANSCHLUSSBUCHSE.
- DAS GERÄT MUSS GEERDET SEIN.
- STECKEN SIE DAS NETZKABEL AUS, BEVOR SIE DAS GEHÄUSE DES GERÄTS REINIGEN. SCHLIESSEN SIE DAS GERÄT ERST WIEDER ANS STROMNETZ AN, WENN ES VOLLSTÄNDIG GETROCKNET IST.

- 衝撃、引火、及び感電を防ぐために、この装置を雨や湿気にさらさないでください。
- ユーザーが修理できるための部品は入っていません。修理は有資格のサービス員に依頼してください。
- ACプラグを改造しないでください。
- この装置は、アース端子付きコンセントに接続しなければなりません。
- ACコードをコンセントから抜き、よく絞った布で装置のカバーを掃除し、完全に乾いてから電源に接続してください。

Fender® Vibrolux®

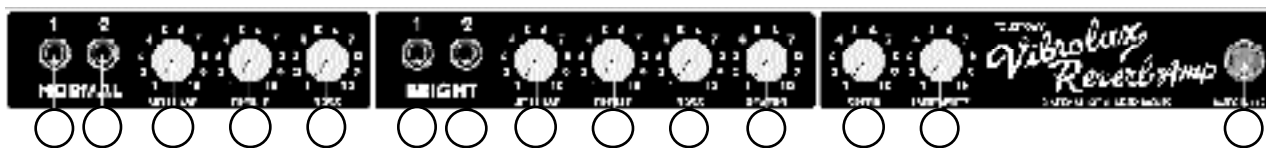
The first Vibrolux appeared in the mid 1950's as a medium-sized combo amp. Throughout the years, many new versions were issued, each with a distinct tone and personality, yet all remaining very "Fender." Power output of these early versions ranged from 22 to 40 watts, lending them to good use as small club or recording amps.

In the spirit of all the great Vibrolux amps of yesterday, we offer the "Custom" Vibrolux Reverb of today. It is not a reissue of any of the old units, rather, it is a new amplifier with much of the sound and "feel" of many great Fender amps of the past.

The "Custom" Vibrolux Reverb was created for the player who requires a medium powered amplifier with very "vintage" tube tones. It is equipped with all-tube reverb, very different from "spring reverb" and all-tube "direct-coupled oscillator" vibrato unique to this vintage of amplifier. Unlike many vintage amps, the Vibrato and Reverb effects work in both channels. The speakers in the "Custom" Vibrolux Reverb are the same Jensen P-10 10" speakers used in the 1950's. The 2 button footswitch provided will switch ON/OFF both the Vibrato and the Reverb.

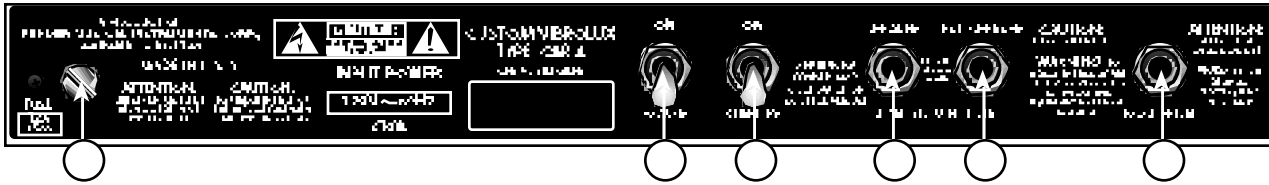
It is suggested that you read this manual thoroughly to understand all the features and functions of your new amplifier.

Front Panel



- A. NORMAL CHANNEL INPUT 1 - Plug-in connection for instruments.
- B. NORMAL CHANNEL INPUT 2 - Plug-in connection for instruments providing 6dB less gain than input 1.
- C. NORMAL CHANNEL VOLUME CONTROL - Adjusts the overall loudness of the NORMAL CHANNEL.
- D. TREBLE CONTROL - Adjusts the high frequency level of the NORMAL CHANNEL.
- E. BASS CONTROL - Adjusts the low frequency level of the NORMAL CHANNEL.
- NOTE: The BRIGHT CHANNEL provides extra treble boost, especially at low volume settings.
- F. BRIGHT CHANNEL INPUT 1 - Plug-in connection for instruments.
- G. BRIGHT CHANNEL INPUT 2 - Plug-in connection for instruments providing 6dB less gain than input 1.
- H. BRIGHT CHANNEL VOLUME CONTROL - Adjusts the overall loudness of the BRIGHT CHANNEL.
- I. TREBLE CONTROL - Adjusts the high frequency level of the BRIGHT CHANNEL.
- J. BASS CONTROL - Adjusts the low frequency level of the BRIGHT CHANNEL.
- K. REVERB CONTROL - Adjusts the REVERB effect level of both channels. The footswitch can be used to switch ON/OFF the REVERB effect.
- L. VIBRATO SPEED CONTROL - Adjusts the speed of the VIBRATO effect.
- M. VIBRATO INTENSITY CONTROL - Adjusts the intensity of the VIBRATO effect. The footswitch can be used to switch ON/OFF the VIBRATO effect.
- N. PILOT LAMP - Illuminates while the CUSTOM VIBROLUX REVERB is ON. Should the light fail, disconnect the power cord, unscrew the red jewel and replace with a type T47 light bulb.

Rear Panel




- O. FUSE - The fuse is in the AC supply of the amplifier and will help to protect the amplifier and operator in the event of an electrical fault. If a fuse blows, it should only be replaced with a fuse in accordance with the listing at the fuse holder. If the amplifier repeatedly blows fuses, take the amp to an authorized Fender service center.
- P. POWER SWITCH - This switch turns the amplifier ON and OFF.
- Q. STANDBY SWITCH - In the STANDBY position, the amplifier is off except power is still supplied to the tube filaments which eliminates the normal amp warm-up time. Use standby position for two minutes at each power-up and during short breaks instead of the POWER SWITCH to increase tube life.
- R. MAIN SPEAKER JACK - Plug-in connection for speakers. This jack must always be used as the primary connection to speakers.
- S. EXTERNAL SPEAKER JACK - Plug-in connection for an external speaker. This jack is wired in parallel with the MAIN SPEAKER JACK, and must only be used with a speaker plugged into the MAIN SPEAKER JACK. Should the EXTERNAL SPEAKER JACK be used without also using the MAIN SPEAKER JACK, there will be no sound. Note that the amplifier is optimized for a 4 ohm speaker load, and the speakers in the cabinet are wired for 4 ohms. Should a total load of more or less than 4 ohms be used, the amplifier will not put out its maximum power output before distortion occurs.
- T. FOOTSWITCH JACK - Plug-in connection for the footswitch. The footswitch allows remote ON/OFF switching of the VIBRATO and REVERB effects.

TUBES

The "CUSTOM" VIBROLUX REVERB tube complement consists of two Fender Special Design 6L6WGC/5881's (part number 039214), five Fender Special Design 12AX7A's (part number 013341), and one Fender Special Design 12AT7 (part number 023531). Fender's Special Design Tubes provide optimum performance in this amplifier. For best results, replace with Fender original equipment tubes only. Tube location is printed on the tube label, inside the cabinet.

Specifications

TYPE:	CSR 8		
PART NUMBERS:	(120V, 60Hz) USA, 021-5100-000, (230V, 50Hz) Eur, 021-5160-000, (230V, 50Hz) Nordic, 021-5180-000,	(100V, 50/60Hz) Jpn, 021-5170-000, (230V, 50Hz) UK, 021-5140-000, (240V, 50Hz) Aust, 021-5130-000	
POWER OUTPUT:	40W R.M.S. minimum into 4		
OUTPUT IMPEDANCE:	4		
INPUT IMPEDANCE:	Input 1, both channels: 1 M / Input 2, both channels: 136 k		
FEATURES:	Tube power amp, vibrato and reverb, tilt-back legs		
SPEAKER COMPLEMENT:	Two 10 in. Jenson P-10's		
DIMENSIONS:	Height: 19-3/8" (49.2 cm) Width: 25" (63.5 cm) Depth: 8-5/8" (21.9 cm)		
WEIGHT:	46lbs (21kg).		

Product specifications are subject to change without notice.

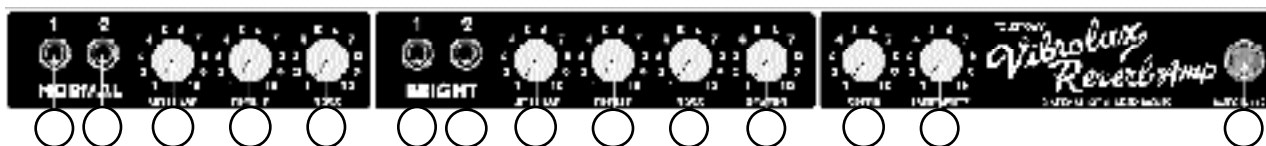
El primer Vibrolux apareció a mediados de los años 50 como un amplificador combo de tamaño mediano. A través de los años, se han lanzado muchas versiones nuevas, cada una con tono y personalidad propios, pero todos muy al estilo "Fender". La salida de alimentación de estas primeras versiones tenía entre 22 y 40 vatios, con lo que se conseguía una calidad buena como amplificadores de grabación o para pequeños clubs.

En la misma línea de todos los grandes amplificadores Vibrolux de antes, ponemos a su alcance los amplificadores "Custom" Vibrolux Reverb de ahora. No se trata de una renovación de ninguna de las unidades antiguas, es un amplificador nuevo que cuenta con gran parte del sonido y "feeling" de muchos de los grandes amplificadores de Fender que se hacían antes.

"Custom" Vibrolux Reverb se ha creado para aquellos que necesitan un amplificador de potencia media con sonido de tubo "original". Cuenta con reverberación y vibrato generados en los tubos. Al contrario que muchos amplificadores originales, los efectos Reverb y Vibrato funcionan en los dos canales. El efecto vibrato es del tipo oscilador de acoplamiento directo. Los altavoces de "Custom" Vibrolux Reverb son los mismos Jensen P-10 10" que se utilizaban en los años 50. El pedal que incorpora activará y desactivará los efectos Vibrato y Reverb.

Para comprender todas las características y funciones de su nuevo amplificador, le sugerimos que lea atentamente este manual.

Panel frontal



- | | |
|--|--|
| <p>A. NORMAL CHANNEL INPUT 1: Conexión de entrada para instrumentos.</p> <p>B. NORMAL CHANNEL INPUT 2: Conexión de entrada para instrumentos proporcionando una ganancia de 6dB menos que la entrada 1.</p> <p>C. NORMAL CHANNEL VOLUME CONTROL: Ajusta el volumen del CANAL NORMAL.</p> <p>D. TREBLE CONTROL: Ajusta el nivel de frecuencias altas del CANAL NORMAL.</p> <p>E. BASS CONTROL: Ajusta el nivel de frecuencias bajas del CANAL NORMAL.</p> <ul style="list-style-type: none"> • NOTA: El CANAL BRIGHT permite aumentar los agudos, sobre todo cuando el volumen es bajo. <p>F. BRIGHT CHANNEL INPUT 1: Conexión de entrada para instrumentos.</p> <p>G. BRIGHT CHANNEL INPUT 2: Conexión de entrada para instrumentos proporcionando una ganancia de 6dB menos que la entrada 1.</p> <p>H. BRIGHT CHANNEL VOLUME CONTROL: Ajusta el volumen del CANAL BRIGHT.</p> | <p>I. TREBLE CONTROL: Ajusta el nivel de frecuencias altas del CANAL BRIGHT.</p> <p>J. BASS CONTROL: Ajusta el nivel de frecuencias bajas del CANAL BRIGHT.</p> <p>K. REVERB CONTROL: Ajusta el nivel del efecto REVERB de los dos canales. El conmutador de pedal se puede utilizar para activar o desactivar el efecto REVERB.</p> <p>L. VIBRATO INTENSITY CONTROL: Ajusta la velocidad del efecto VIBRATO.</p> <p>M. VIBRATO INTENSITY CONTROL: Ajusta la intensidad del efecto VIBRATO. El conmutador de pedal se puede utilizar para activar o desactivar el efecto VIBRATO.</p> <p>N. PILOT LAMP: Ilumina mientras CUSTOM VIBROLUX REVERB está activado. Si la luz falla, desconecte el cable de alimentación, desenrosque el foco rojo y sustitúyalo por una bombilla del tipo T47.</p> |
|--|--|

Panel posterior



- O. FUSE: El fusible se encuentra en la toma de CA del amplificador y sirve como protección en caso de un fallo de corriente. Si el fusible se funde, sólo se podrá sustituir por otro que aparezca indicado en el portafusibles. En caso de que los fusibles se fundan con frecuencia, lleve el amplificador a un centro de servicio Fender autorizado.
- P. POWER SWITCH: Este conmutador activa y desactiva el amplificador.
- Q. STANDBY SWITCH: En la posición STANDBY, el amplificador está apagado, sin embargo se suministra corriente a los filamentos del tubo para eliminar así el tiempo de calentamiento. Si se utiliza esta característica en las pausas breves en lugar de utilizar el INTERRUPTOR DE ENCENDIDO, se prolongará la vida de los tubos.
- R. MAIN SPEAKER JACK: Conexión de enchufe para altavoces. Este conector siempre se debe utilizar como la conexión primaria a los altavoces.
- S. EXTERNAL SPEAKER JACK: Conexión de enchufe para un altavoz externo. Este conector está cableado en paralelo con el CONECTOR DEL ALTAVOZ PRINCIPAL y sólo se debe utilizar con un altavoz enchufado al CONECTOR DEL ALTAVOZ PRINCIPAL. Si el CONECTOR DEL ALTAVOZ EXTERNO se utiliza sin usar también el CONECTOR DEL ALTAVOZ PRINCIPAL, no habrá sonido. Observe que el amplificador está optimizado para una carga de altavoz de 4 ohmios, y los altavoces de la caja acústica están cableados para 4 ohmios. Si se utiliza una carga total inferior a 4 ohmios, el amplificador no producirá su potencia de salida máxima sin que se produzca distorsión.
- T. FOOTSWITCH JACK: Conexión de entrada para el conmutador de pedal. El conector de pedal permite la activación y desactivación remotas de los efectos VIBRATO y REVERB.

ESPAÑOL

TUBOS

El complemento de tubos "CUSTOM" VIBROLUX REVERB consta de dos 6L6WGC/5881 de diseño especial de Fender (número de pieza 039214), cinco 12AX7A de diseño especial de Fender (número de pieza 013341), y un 12AT7 de diseño especial de Fender (número de pieza 023531). Los tubos de diseño especial de Fender consiguen un rendimiento óptimo en este amplificador. Para conseguir resultados inmejorables, sustitúyalos sólo con tubos originales. La ubicación del tubo aparece impresa en la etiqueta del tubo, en el interior de la caja.

Especificaciones

TIPO:	CSR 8	
NÚMEROS DE PIEZA:	(120V, 60Hz) EE.UU., 021-5100-000, (230V, 50Hz) Eur, 021-5160-000, (230V, 50Hz) Nordic, 021-5180-000,	(100V, 50/60Hz) Jpn, 021-5170-000, (230V, 50Hz) RU, 021-5140-000, (240V, 50Hz) Aust, 021-5130-000
POTENCIA DE SALIDA:	40W R.M.S. mínimo a 4	
IMPEDANCIA DE SALIDA:	4	
IMPEDANCIA DE ENTRADA:	Entrada 1, ambos canales: 1 M / Entrada 2, ambos canales: 136 k	
FUNCIONES:	Amplificador principal, vibrato y reverb, patillas inclinables	
COMPLEMENTO DE ALTAVOZ:	Dos de Jenson P-10, 10 pulgadas	
DIMENSIONES:	Alto: 19-3/8" (49.2 cm) Ancho: 25" (63.5 cm) Fondo: 8-5/8" (21.9 cm)	
PESO:	46lbs	(21kg).



Las especificaciones del producto están sujetas a cambios sin previo aviso.



A PRODUCT OF:
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORP.
CORONA, CA USA

Vibrolux® and Fender® are registered trademarks of
Fender Musical Instruments Corporation

P/N 048993 REV B